

Comments

Sources

- A Autograph score: with numerous alterations and directions by the composer in ink and pencil, including notes for the copyist. Washington, Library of Congress, Gertrude Clarke Whittall Foundation Collection, call no. *ML30.8b.B7*.
- E₁ Score: first edition, first issue; published by N. Simrock in Berlin, as is the case with all other printed editions listed here; plate- and transfer-printed, plate no. *8454*. Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Archive.
- E_H Score: first edition, first issue; Brahms's personal copy (the printed errata slip is no longer present): with annotations in pencil and blue crayon, in all probability mostly by Brahms but not exclusively so, e.g. including conducting marks in another hand. Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Archive.
- E_M Score: first edition, first issue; presentation copy from Johannes Brahms to Eusebius Mandyczewski (the printed errata slip is present) with annotations by Brahms and Mandyczewski, as also in another hand, in pencils of differing strengths. Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck, call no. *ABH 1.1.18*.
- E₂ Score: first edition, second issue, from corrected plates; transfer-printed, plate no. as above. London, British Library, Paul Hirsch Collection, call no. *Hirsch M 806*.
- E₃ Score: first edition, later issue (after August 1901), from corrected plates; transfer-printed, plate no. as above. London University, Senate House Library, call no. *[S] M 785.1 [Brahms]*.
- E-St₁ Orchestral parts: first edition, first issue; transfer-printed, plate no. *8455*. Bibliothek der Hofkapelle Meiningen, call no. *C.Nr.22.a*.
- E-St₂ Orchestral parts: first edition, second issue, from corrected plates; transfer-printed, plate no. as above. University of Central England – Birmingham Conservatoire Library, call nos. *BI 2052227 4 – BI 2052259 2*.
- A-2KA Autograph of the arrangement for two pianos, four hands (score: engraver's copy for E-2KA₁): numerous alterations by the composer in ink and pencil, in addition directions for the engraver by Robert Keller in pencil and red ink, and engraver's marks. Washington, Library of Congress, Gertrude Clarke Whittall Foundation Collection, call no. *ML30.8b.B7*.
- E-2KA₁, E-2KA-St₁ Arrangement for two pianos, four hands by the composer: first edition, first issue, score (E-2KA₁) and separate part for piano II (E-2KA-St₁); transfer-printed, plate no. *8357* (score), *8444* (piano II part). Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Archive.
- E-2KA_H, E-2KA-St_H Arrangement for two pianos, four hands by the composer: first edition, first issue, score (E-2KA_H) and separate part for piano II (E-2KA-St_H); Brahms's personal copy. Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Archive, call no. *H 31 542*.
- E-KA₁ Arrangement for piano, four hands by Robert Keller: first edition, first issue, revised and reworked by Brahms in all four movements; transfer-printed, plate no. *8466*. GB, Nottingham, Pascall Collection.
- Ms-C Manuscript *Korrekturen u.[nd] Notizen* (to the first edition, first issue of the score and orchestral parts): Robert Keller's list, with Brahms's handwritten comments in pencil, orange and blue crayon, and mauve ink. Washington, Library of Congress, Gertrude Clarke Whittall Foundation Collection, call no. *BRAHMS-KELLER MFM #159*.
- E-C Printed errata slip, *Correcturen zu Brahms, Dritte Symphonie* (for the first edition, first issue of the score and orchestral parts). Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck, as an insert to E_M.

Concerning the edition

The first edition, second issue of the score (E₂) constitutes the primary source for the musical score. Reference sources are all the other sources mentioned above apart from the first edition, later issue (E₃), that has the status of a marginal source.

Measure numbers are given here on occasion with specific locations for either quarter-notes (in 4/4, 6/4, 9/4, or 2/2) or eighth-notes (in 3/8), and where necessary, additional subdivisions: For example in 4/4, 6/4, 9/4, or 2/2 m. 5² indicates m. 5, 2nd quarter-note beat; m. 5^{2.2} indicates m. 5, 2nd quarter-note beat, 2nd eighth-note beat etc.; in 3/8 m. 5² indicates m. 5, 2nd eighth-note beat; m. 5^{2.2} indicates m. 5, 2nd eighth-note beat, 2nd sixteenth-note beat etc. Where an instrumental part appears in brackets, it indicates that part has been notated in abbreviated form.

Part A: Textual problems signaled by footnotes in the musical text

Poco Allegretto

141^{3.2}(–142¹) Hr. 2: In E_{1–2} and E-St_{1–2} for m. 141^{3.2} d² [sounding d¹] together with tie to d² [d¹] (presumably copyist's or engraver's error). The edition follows A.

Allegro

288^{3.1} VI. I: In A Brahms changed the original a¹ to f¹; in E_{1–2}, E_H, E_M and E-St_{1–2} however, once again a¹. It is therefore likely that Brahms reversed this change. The edition follows E_{1–2}, E_H, E_M and E-St_{1–2}.

Part B: Substantive compositional retouchings Brahms made in the autograph score, in the lost copyist's score, or at proof (selection)

Allegro con brio

Tempo marking: In A *Allegro vivace*; in A-2KA the original indication *Allegro vivace* has been altered in another hand to *Allegro con brio*; in E_{1–2}, E-2KA₁ and E-2KA-St₁ *Allegro con brio*.

34^{3–6} Klar. 1/2: In A Brahms transferred the original part for Klar. 1 to Klar. 2 (as in print). This transfer is connected with his decision to rewrite the Klar. 1/2 parts in mm. 36²–46 for Klar. in A, for it gives the player of Klar. 1 enough time to change from his B instrument before the entry in m. 36². See analogous changes to Klar. 1/2 and Fg. 1/2 in the recapitulation, mm. 147³–148⁴ and 149–155.

64^{1.3tr–5.2tr} VI. I (II): In A Brahms altered the original version (see music example) to the version as printed.



Bemerkungen

(for an English version of the “Bemerkungen” see www.breitkopf.com)

Quellen

- A Autographe Partitur: zahlreiche Änderungen und Hinweise des Komponisten mit Tinte und Bleistift, inklusive Notizen für den Kopisten. Washington, Library of Congress, Gertrude Clarke Whittall Foundation Collection, Signatur *ML30.8b.B7*.
- E₁ Erstausgabe der Partitur, 1. Auflage (Erstdruck), wie alle weiteren genannten Druckausgaben erschienen im Verlag N. Simrock, Berlin; Platten- oder Flachdruck, Plattennummer 8454. Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Archiv.
- E_H Erstausgabe der Partitur, 1. Auflage (Erstdruck), Brahms’ Handexemplar (gedruckte Korrekturliste liegt nicht mehr bei): Eintragungen mit Blau- und Bleistift, vermutlich überwiegend, jedoch nicht ausschließlich von Brahms, u. a. mit Dirigiernotizen von fremder Hand. Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Archiv.
- E_M Erstausgabe der Partitur, 1. Auflage (Erstdruck), Geschenkexemplar von Johannes Brahms an Eusebius Mandyczewski (gedruckte Korrekturliste liegt bei): Eintragungen von Brahms und Mandyczewski sowie von fremder Hand mit Bleistift in verschiedener Strichstärke. Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck, Signatur *ABH 1.1.18*.
- E₂ Erstausgabe der Partitur, 2. Auflage von korrigierten Platten; Flachdruck, Plattennummer wie oben. London, British Library, Sammlung Paul Hirsch, Signatur *Hirsch M 806*.
- E₃ Erstausgabe der Partitur, spätere Auflage (nach August 1901) von korrigierten Platten; Flachdruck, Plattennummer wie oben. London University, Senate House Library, Signatur *[S] M 785.1 [Brahms]*.
- E-St₁ Erstausgabe der Orchesterstimmen, 1. Auflage (Erstdruck); Flachdruck, Plattennummer 8455. Bibliothek der Hofkapelle Meiningen, Signatur *C.Nr.22.a*.
- E-St₂ Erstausgabe der Stimmen, 2. Auflage von korrigierten Platten; Flachdruck, Plattennummer wie oben. University of Central England – Birmingham Conservatoire Library, Signatur *BI 2052227 4 – BI 2052259 2*.
- A-2KA Autographes Arrangement für zwei Klaviere zu vier Händen (Stichvorlage für E-2KA₁): zahlreiche Änderungen des Komponisten mit Tinte und Bleistift, außerdem Hinweise für den Stecher von Robert Keller mit Bleistift und roter Tinte sowie Stechereintragungen. Washington, Library of Congress, Gertrude Clarke Whittall Foundation Collection, Signatur *ML30.8b.B7*.
- E-2KA₁, E-2KA-St₁ Erstausgabe des Arrangements von Brahms für zwei Klaviere zu vier Händen, Partitur (E-2KA₁) und separate Stimme für Klavier II (E-2KA-St₁), 1. Auflage (Erstdruck); Flachdruck, Plattennummer 8357 (Partitur), 8444 (Stimme, Klavier II). Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Archiv.
- E-2KA_H, E-2KA-St_H Erstausgabe des Arrangements von Brahms für zwei Klaviere zu vier Händen, Partitur (E-2KA_H) und separate Stimme für Klavier II (E-2KA-St_H), 1. Auflage (Erstdruck), Brahms’ Handexemplar. Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Archiv, Signatur *H 31 542*.
- E-KA₁ Erstausgabe des Arrangements für Klavier zu vier Händen von Robert Keller, in allen vier Sätzen von Brahms umkomponiert bzw. korrigiert, 1. Auflage (Erstdruck); Flachdruck, Plattennummer 8466. GB, Nottingham, Sammlung Pascall.
- Ms-C Manuskript *Korrekturen u. Notizen*. (zur Erstausgabe, 1. Auflage, Partitur und Orchesterstimmen): Robert Kellers Autograph mit Brahms’ handschriftlichen Eintragungen mit Blei-, Orange-, und Blautift sowie lila Tinte. Washington, Library of Congress, Gertrude Clarke Whittall Foundation Collection, Signatur *BRAHMS-KELLER MFM #159*.
- E-C Gedruckte Korrekturliste *Correcturen zu Brahms, Dritte Symphonie* (zur Erstausgabe, 1. Auflage, Partitur und Orchesterstimmen). Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck, als Einlage in E_M.

Zur Edition

Die Hauptquelle des Notentextes bildet der Erstdruck der Partitur in der korrigierten 2. Auflage (E₂). Referenzquellen sind alle weiteren oben aufgeführten Quellen mit Ausnahme des Erstdrucks der Partitur in späterer Auflage (E₃), der den Status einer Randquelle hat.

Taktangaben bezeichnen in der vorliegenden Edition entweder Viertelwerte (4/4-, 6/4-, 9/4-, 2/2-Takt) oder Achtelwerte (3/8-Takt), sofern nötig mit weiteren Unterteilungen. So bedeutet im 4/4-, 6/4-, 9/4-, 2/2-Takt T. 5²: T. 5, zweite Viertelposition; T. 5^{2.2}: T. 5, zweite Viertelposition, zweite Achtelposition usw. Im 3/8-Takt bedeutet T. 5²: T. 5, zweite Achtelposition; T. 5^{2.2}: T. 5, zweite Achtelposition, zweite Sechzehntelposition usw. Erscheint eine Instrumentenangabe in Klammern, ist das entsprechende Notat in Abkürzung geschrieben.

Teil A: Die im Notentext durch Fußnoten angezeigten Textprobleme

Poco Allegretto

141^{3.2}(–142¹) Hrn. 2: In E_{1–2} und E-St_{1–2} für T. 141^{3.2} d² [klingend d’] samt Haltebogen zum folgenden d² [d’] (vermutlich Kopisten- bzw. Stecherfehler). Edition folgt A.

Allegro

288^{3.1} VI. I: In A änderte Brahms das ursprüngliche a¹ zu f¹; in E_{1–2}, E_H, E_M und E-St_{1–2} dagegen wiederum a¹. Wahrscheinlich machte Brahms diese Korrektur rückgängig. Edition folgt E_{1–2}, E_H, E_M und E-St_{1–2}.

Teil B: Besonders gravierende kompositorische Änderungen in der autographen Partitur bzw. in der verschollenen Partiturabschrift oder bei der Korrektur (Auswahl)

Allegro con brio

Tempoangabe: In A *Allegro vivace*; in A-2KA wurde die ursprüngliche Angabe *Allegro vivace* von fremder Hand zu *Allegro con brio* geändert; in E_{1–2}, E-2KA₁ und E-2KA-St₁ *Allegro con brio*.

34^{3–6} Klar. 1/2: In A verlagerte Brahms die ursprüngliche Partie von Klar. 1 auf Klar. 2 (Druckfassung). Diese Verlagerung hängt mit seiner nachträglichen Entscheidung zusammen, die Partie von Klar. 1/2 in T. 36²–46 für Klar. in A umzuschreiben: Somit hat der Klar.-1-Spieler nun genug Zeit, vor dem Einsatz in T. 36² von der B- zur A-Klarinette zu wechseln. Vgl. analoge Änderungen zu Klar. 1/2 und Fg. 1/2 in der Reprise, T. 147³–148⁴ und 149–155.

64^{1.3tr–5.2tr} VI. I (II): In A änderte Brahms die ursprüngliche Fassung (siehe Notenbeispiel) zur Druckfassung.



Analoge Änderungen machte er in A für Fl. 1/2, Ob. 1/2, Klar. 1/2 und Fg. 1/2 in T. 68^{1.3tr–5.2tr}, für VI. I/II und Va. in T. 69^{1.3tr–5.2tr}, für VI. I (II) in T. 173^{1.3tr–5.2tr}, für Fl. 1/2, Ob. 1/2, Klar. 1/2, Fg. 1/2 in T. 177^{1.3tr–5.2tr}, für VI. I/II und Va. in T. 178^{1.3tr–5.2tr}.

81–82, 87–89 VI. I/II, Va.: In A änderte Brahms in T. 81–82 für VI. I/II, nebst Änderungen zu einzelnen Noten für VI. II, auf sämtlichen Viertelschlägen die ursprüngliche Folge Achtelpause–Achtelnote zur Folge Achtelnote–Achtelpause (Druckfassung). In T. 87–89 änderte er für VI. II und Va. die ursprüngliche Fassung (siehe Notenbeispiel) annähernd zur Druckfassung, doch noch ohne Staccatopunkte in T. 87^{4.1–5.1} für Va.



Andante

Akkolade: In A tilgte Brahms ursprüngliche Instrumentenangabe für Kfg., Trp. 1/2 und Pk. sowie die ursprünglichen Partien dieser Instrumente in T. 80²–83, 121⁴–128¹, 133–134 (Pk.), 85²–86⁴ (Trp. 1/2), 134 (Kfg.); für Kfg. muss er in T. 128²–129 die ursprüngliche Partie erst in der verschollenen Partiturabschrift getilgt haben.

Tempoangabe: In A *Andante con moto*; in A-2KA wurde die ursprüngliche Angabe *Andante con moto* von fremder Hand zu *Andante* geändert; in E_{1–2} *Andante*.

Allegro

34–35 In A tilgte Brahms ursprünglichen zusätzlichen Takt zwischen T. 34 und 35 [= T. 35]: Klar. 1/2 und Fg. 1/2 wie T. 35; Hrn. 1/2 mit Ganztaktnote g¹/g [klingend g/G]; Pk. mit Ganztaktnote c samt *tr*-Schlange; VI. I (II) mit Ganztaktnote c²; Va. mit Ganztaktnote c¹; (Vc.), Kb. mit Leertakt. Hrn. 1/2, VI. I (II) und Va. mit Haltebogen in den Taktübergängen T. 34/35 und 35/35.